

Job

Chapter 20

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיַּעַן וַיֹּסֶף
Y-respondió
וַיֹּסֶף
Tsofar
וַיֹּסֶף
H6691
וַיֹּסֶף
H5284
וַיֹּסֶף
H0559

Y RESPONDIÓ Sophar Naamathita, y dijo:

לְכֹן שִׁעְפִּי וְיִשְׁבְּבוּנִי וְכַעֲבוֹר חוּשִׁי בִּי
Por-tanto mis-pensamientos me-hacen-responder mis-pensamientos Por-tanto
dentro-de-mí. mi-prisa y-por-causa-de me-hacen-responder
H5668 H7725

Por cierto mis pensamientos me hacen responder, y por tanto me apresuro.

מִוֶּסֶר כְּלָמָתִי אֶשְׁמַע וְרוּחַ מִבִּינָתִי מֵעֲנִי
La-represión-de mi-vergüenza oigo y-el-espíritu de-mi-entendimiento me-responde.
H4148 H3639 H8085 H7307 H0998

La reprensión de mi censura he oído, y háceme responder el espíritu de mi inteligencia.

הֲזֹאת יָדַעְתָּ מִנִּי-עַד מִנִּי שִׁים אֶחָד עָלַי-אֶרֶץ
Esto has-sabido desde-que desde-que siempre, desde-que la-tierra?
H2063 H3045 H5703 H0776 H0120

¿No sabes esto que fué siempre, desde el tiempo que fué puesto el hombre sobre la tierra,

כִּי רִנָּתָם רָשָׁעִים מִקְרֹב וְשִׂמְחַת חָנָף עַד-י
Que el-canto-de los-impíos es-de-poco-tiempo y-la-alegría-del hipócrita hasta-
H7281 H7563 H7138 H8057 H2611 H5704

Que la alegría de los impíos es breve, y el gozo del hipócrita por un momento?

אִם-יַעֲלֶה לְשָׁמַיִם שִׂיאוֹ וְרֹאשׁוֹ לָעָב וַיָּגֵעַ
Si-subiere a-los-cielos su-altura y-su-cabeza a-la-nube alcanza,
H5927 H8064 H7863 H5645 H5060

Si subiere su altivez hasta el cielo, y su cabeza tocara en las nubes,

כְּגִלְלוֹ לְנֶצַח יֵאבֵד רְאִיו יֹאמְרוּ אֵיךְ
Como-su-estiercol perecerá; para-siempre los-que-lo-vieron dirán: Dónde-está?
H1561 H5331 H0006 H7200 H0559 H0335

Con su estiercol perecerá para siempre: los que le hubieren visto, dirán: ¿Qué es de él?

כְּחֶלֶם יָעוֹף וְלֹא יִמְצְאוּהוּ לַיְלָה כְּחִזְיוֹן וְיִדָּר
Como-sueño volará y-no volará y-no será hallado: y disparáse como visión nocturna.
H2472 H3808 H3808 H4672 H5074 H2384 H3915

Como sueño volará, y no será hallado: y disparáse como visión nocturna.

עֵינַי שִׁפְתָּיו וְלֹא תוֹסִיף עוֹד וְלֹא-תִּשְׁוֶה מְקוֹמוֹ
El-ojo que-lo-vio y-no que-lo-vio y-no lo-verá-más; más lo-mirará su-lugar.
H7805 H3808 H3254 H3808 H5750 H7789 H4725

El ojo que le habrá visto, nunca más le verá; ni su lugar le echará más de ver.

אֵינּוֹ:	תְּשַׁבְּנָה	יָדָיו	רְלִים	יִרְצּוּ	בְּנָיו	10
su-riqueza.	devolverán	y-sus-manos	los-pobres	buscarán-favor-de	Sus-hijos	
H0202	H7725	H3027	H1800	H7521		

Sus hijos pobres andarán rogando; y sus manos tornarán lo que él robó.

תִּשְׁכַּב:	עָפָר	עַל-	יְעֻמּוּ	(עַלְיוּמָיו)	[עַלְיוּמוֹ]	מָלְאוּ	עֲצָמוֹתָיו	11
yacerá.	el-polvo	sobre-	y-con-él	(su-juventud)	su-juventud	están-llenos-de	Sus-huesos	
H7901	H6083			H5934	H5934	H4390	H6106	

Sus huesos están llenos de sus mocedades, y con él serán sepultados en el polvo.

לְשׁוֹנוֹ:	תַּחַת	יִכְחִידָנָה	רָעָה	בִּפִּיו	תַּמְתִּיק	אִם-	12
su-lengua;	debajo-de	lo-esconde	el-mal,	en-su-boca	es-dulce	Si-	
H3956	H8478	H3582		H6310	H4985		

Si el mal se endulzó en su boca, si lo ocultaba debajo de su lengua;

חָפּוֹ:	בְּתוֹךְ	יִמְנְעָנָה	יַעֲזֹבָנָה	וְלֹא	עָלֶיהָ	יִחַמְלֵ	13
su-paladar.	en-medio-de	y-la-retiene	la-abandona	y-no	a-ella	Lo-perdona	
H2441	H8432	H4513		H3808		H2550	

Si le parecía bien, y no lo dejaba, mas antes lo detenía entre su paladar;

בְּקִרְבּוֹ:	פְּתָנִים	מְרוֹרֶת	נִחְפָּד	בְּמַעְיוֹ	לֶחֶמוֹ	14
en-su-interior.	áspides	hiel-de	se-transforma;	en-sus-entrañas	Su-pan	
H7130	H6620	H4846	H2015	H4578	H3899	

Su comida se mudará en sus entrañas, hiel de áspides será dentro de él.

אֵל:	יִורֶשְׁנֻוּ	מִבְטְנוֹ	וּיִקְאֲנוּ	בָּלַעַ	חֵיל	15
Dios.	las-despojará	de-su-vientre	y-las-vomita;	tragó	Riquezas	
H0410	H3423	H0990	H6958	H1104	H2428	

Devoró riquezas, mas vomitarálas; de su vientre las sacará Dios.

אִפְעָה:	לְשׁוֹן	תִּהְרֹגְהוּ	יִיגֵק	פְּתָנִים	רֹאשׁ-	16
la-víbora.	la-lengua-de	lo-matará	mamará;	áspides	Cabeza-de-	
H0660	H3956	H2026	H3243	H6620	H7219	

Veneno de áspides chupará; matarálo lengua de víbora.

וְחִמָּאָה:	דְּבַשׁ	נְחָלִי	נְהָרִי	בְּפִלְגּוֹת	יֵרָא	אֵל-	17
y-mantequilla.	miel	los-torrentes-de	los-ríos,	los-arroyos,	verá	No-	
	H1706		H5104	H6390	H7200	H0408	

No verá los arroyos, los ríos, los torrentes de miel y de manteca.

וְלֹא	תְּמוֹרָתוֹ	כְּחֵיל	יִבְלַעַ	וְלֹא	יָנַע	מְשִׁיב	18
y-no	de-su-intercambio	conforme-a-las-riquezas	lo-tragará;	y-no	lo-trabajado	Devolviendo	
H3808	H8545	H2428	H1104	H3808	H3022	H7725	

יַעֲלֵס:
se-regocijará.
[H5965](#)

Restituirá el trabajo conforme á la hacienda que tomó; y no tragará, ni gozará.

יִבְנֶהוּ:	וְלֹא	גָזַל	בֵּית	רְלִים	עָזַב	רָצַץ	כִּי-	19
la-edificará.	y-no	robó	casa	a-los-pobres;	abandonó	quebrantó,	Porque-	
H1129	H3808	H1497		H1800		H7533		

Por cuanto quebrantó y desamparó á los pobres, robó casas, y no las edificó;

יִמְלֹט:	לֹא	בְּחִמּוּדוֹ	בְּבִטְנוֹ	שָׁלוֹ	יָדָע	לֹא-	וְכִי	20
escapará.	no	con-lo-codiciado	en-su-vientre;	tranquilidad	conoció	no-	Porque	
H4422	H3808		H0990	H7961	H3045	H3808		

Por tanto, no sentirá él sosiego en su vientre, ni salvará nada de lo que codiciaba.

טוֹבוֹ:	יִחַיֵּל	לֹא-	כֵּן	עַל-	לְאָכְלוֹ	שָׁרִיד	אֵין-	21
su-prosperidad.	durará	no-	tanto	por-	para-su-comida;	sobreviviente	No-hay-	
H2898		H3808			H0400	H8300	H0369	

No quedó nada que no comiese: por tanto su bien no será durable.

עֲמַל	יָד	כָּל-	לּוֹ	יָצַר	שִׁפְקוֹ	בְּמָלְאוֹת	22
el-afligido	mano-de	toda-	para-él;	tendrá-angustia	su-suficiencia	En-la-plenitud-de	
	H3027	H3605		H3334		H4390	

תְּבוֹאֲנִי:
vendrá-sobre-él.
[H0935](#)

Cuando fuere lleno su bastimento, tendrá angustia: las manos todas de los malvados vendrán sobre él.

עֲלֵימוֹ	וַיִּמְטֵר	אָפוֹ	חֲרוֹן	בּוֹ	יִשְׁלַח-	בְּטֵנוֹ	לְמַלֵּא	וַיְהִי	23
sobre-ellos	y-hará-llover	su-ira	el-ardor-de	en-él	enviará-	su-vientre;	para-llenar	Sea	
	H4305	H0639	H2740		H7971	H0990	H4390	H1961	

בְּלַחֲמוֹ:
mientras-comen.
[H3894](#)

Cuando se pusiere á henchir su vientre, Dios enviará sobre él el furor de su ira, y harála llover sobre él y sobre su comida.

נְחוֹשֶׁה:	קֶשֶׁת	תַּחֲלִפְהוּ	בַרְזֵל	מִנְשֶׁק	יִבְרַח	24
bronce.	el-arco-de	lo-traspasará	hierro;	del-arma-de	Huirá	
H5154	H7198	H2498	H1270	H5402	H1272	

Huirá de las armas de hierro, y el arco de acero le atravesará.

אֲמִים:	עָלָיו	יִחַלֵּךְ	מִמְרֵרְתּוֹ	וּבָרַק	מִגֵּה	וַיֵּצֵא	שָׁלַף	25
hay-terrores.	sobre-él	camina;	de-su-hígado	y-el-rayo	del-cuerpo	y-sale	Sacó	
H0367		H1980	H4846		H1465	H3318	H8025	

Desenvainará y sacará saeta de su aljaba, y relumbrante pasará por su hiel: sobre él vendrán terrores.

נִפַּח	לֹא-	אֵשׁ	תֹּאכְלֶהוּ	לְצִפּוֹנָיו	טְמוּן	חֹשֶׁךְ	כָּל-	26
soplado;	no-	fuego	lo-devorará	para-sus-tesoros;	está-escondida	oscuridad	Toda-	
H5301	H3808	H0784	H0398	H6845	H2934	H2822	H3605	

בְּאֶהְלֹו:
en-su-tienda.

שָׁרִיד	יֵרַע	
el-sobreviviente	será-mal	
H8300	H3415	

Todas tinieblas están guardadas para sus secretos: fuego no soplado lo devorará; su sucesor será quebrantado en su tienda.

לּוֹ:	מִתְקַוֶּמָּה	וְאֶרֶץ	עֲוֹנוֹ	שָׁמַיִם	יִגְלוּ	27
él.	se-levantará-contr	y-la-tierra	su-iniquidad	los-cielos	Revelarán	
		H0776	H5771	H8064	H1540	

Los cielos descubrirán su iniquidad, y la tierra se levantará contra él.

אָפּוּ:	בֵּינִים	נִנְרוֹת	בֵּיתוֹ	יְבוּל	יִגַּל	28
su-ira.	en-el-día-de	derramamientos	su-casa;	el-producto-de	Se-irá	
H0639	H3117	H5064		H2981	H1540	

Los renuevos de su casa serán trasportados; serán derramados en el día de su furor.

מֵאֵל:	אִמְרוֹ	וְנַחֲלָת	מֵאֱלֹהִים	רִשָּׁע	אָדָם	חֵלֶק־	זֶה	29
de-Dios.	su-palabra	y-la-herencia-de	de-Elohim	impío	hombre	es-la-porción-del-	Esta	
H0410	H0561	H5159	H0430	H7563	H0120		H2088	

פ
P

Esta es la parte que Dios apareja al hombre impío, y la heredad que Dios le señala por su palabra.